393R2658

N:o L 244/8 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 30.9.93

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2658/93,

annettu 29 päivänä syyskuuta 1993,

yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan ja Tšekin ja Slovakian liittotasavallan väliaikaisissa assosiointisopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla annetun asetuksen (ETY) N:o 584/92 sekä mainittujen väliaikaisten sopimusten mukaisesti vuoden 1993 neljäntenä vuosineljänneksenä saatavilla olevien määrien vahvistamisesta maitoalalla annetun asetuksen (ETY) N:o 2357/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili-ja teräsyhteisön sekä Puolan tasavallan kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 518/92(1), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2233/93(2), ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon tietyistä Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili-ja teräsyhteisön sekä Unkarin tasavallan kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 519/92(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2234/93(4), ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon tietyistä Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili-ja teräsyhteisön sekä Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 520/92(5), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2235/93(6), ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

edellä mainituissa asetuksissa luodaan tiettyjen tuotteiden tuontimaksujen alentamista koskeva järjestelmä myös maito- ja maitotuotealalla; komission asetuksessa (ETY) N:o 584/92(7) säädetään tämän järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; Euroopan talousyhteisön sekä Puolan, Unkarin ja Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan välisten väliaikaisten sopimusten lisäpöytäkirjoja(8) sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 1993; tämän soveltamisen myötä tuontimaksua on alennettu kyseisestä päivästä 20 lisäprosentilla sekä kiintiöitä nostettu vuodelle 1994 aluksi vahvistetusta tasosta,

on syytä muuttaa asetusta (ETY) N:o 584/92 sekä erityisesti säätää, että käyttäjä saa osan (20 prosenttia) perusteettomasti suoritetusta tuontimaksusta tuonnin osalta, joka on suoritettu 1 päivän heinäkuuta 1993 jälkeen annettujen sellaisten todistusten perusteella, joissa tuontimaksua alennetaan vain 40 prosentilla,

komission asetuksessa (ETY) N:o 2357/93(9) vahvistetaan saatavilla olevat määrät ajanjaksona, joka alkaa 1 päivänä lokakuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 1993, ja lisäpöytäkirjoihin sisältyvien uusien päätösten vuoksi on syytä muuttaa mainitun asetuksen liitettä kyseisen vuosineljänneksen saatavilla olevien määrien uudelleen vahvistamiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 584/92 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Liitteessä I tarkoitetut määrät jaetaan vuodelle 1 päivästä heinäkuuta 1993 30 päivään kesäkuuta 1996 seuraavasti:

— 25 prosenttia ajanjaksona, joka alkaa 1 päivänä heinäkuuta ja päättyy 30 päivänä syyskuuta,

(1) EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 3
(2) EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 3
(3) EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 6
(4) EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 4
(5) EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 9
(6) EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 5
(7) EYVL N:o L 62, 7.3.1992, s. 34
(8) EYVL N:o L 195, 4.8.1993, s. 43
(9) EYVL N:o L 216, 26.8.1993, s. 13

— 25 prosenttia ajanjaksona, joka alkaa 1 päivänä lokakuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta,

— 25 prosenttia ajanjaksona, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta ja päättyy 31 päivänä maaliskuuta,

— 25 prosenttia ajanjaksona, joka alkaa 1 päivänä huhtikuuta ja päättyy 30 päivänä kesäkuuta."

2) Korvataan 5 artiklassa oleva toinen alakohta seuraavasti:

"Todistusten voimassaolo ei voi kuitenkaan ulottua niiden antamisen ajanjakson 30 päivää kesäkuuta myöhäisempään ajankohtaan."

3) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä I.

2 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2357/93 liite tämän asetuksen liitteellä II.

3 artikla

Tuontiin, joka on suoritettu 1 päivän heinäkuuta 1993 jälkeen annettujen tuontitodistusten perusteella asetuksen (ETY) N:o 584/92 liitteessä I säädettyjen tuotteiden osalta, sovelletaan tuontimaksun alentamista 60 prosentilla. Käyttäjä voi omasta pyynnöstään saada takaisin perusteettomasti suoritetun 20 prosentin suuruisen tuontimaksun, jos hän on harjoittanut tuontia 1 päivän heinäkuuta 1993 jälkeen.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1993.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä syyskuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE I

A. Puolasta peräisin olevat tuotteet

Tuontimaksua alennetaan:

— 60 % 1 päivästä heinäkuuta 1993.

(tonneina)

CN-koodi	Tuote	1 päivästä heinäkuuta 1993 30 päivään kesäkuuta 1994	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1996
0402 10 19	Rasvaton maitojauhe	3 550	3 800	4 100
0402 21 19	Kokomaito- jauhe			
0402 21 99	Kokomaito- jauhe			
0405 00 11 0405 00 19	Voi	1 200	1 300	1 400
0406	Juusto	2 400	2 600	2 800

B. Tšekin tasavallasta ja Slovakian tasavallasta peräisin olevat tuotteet

Tuontimaksua alennetaan:

— 60 % 1 päivästä heinäkuuta 1993.

CN-koodi	Tuote	1 päivästä heinä- kuuta 1993 30 päivään kesä-kuuta 1994	1 päivästä heinä- kuuta 1993 30 päivään kesä-kuuta 1995	1 päivästä heinä- kuuta 1993 30 päivään kesä-kuuta 1996
0402 10 19	Rasvaton maitojauhe	3 000	3 200	3 400
0402 21 19	Kokomaito- jauhe			
0402 21 91	Kokomaito- jauhe			
0405 00 11 0405 00 19	Voi	1 200	1 300	1 400
ex 0406 40	Niva	1 200	1 300	1 400
ex 0406 90	Moravsky block, Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kashkaval Akawi, Istanbul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec			

C. Unkarista peräisin olevat tuotteet

Tuontimaksua alennetaan:

— 60 % 1 päivästä heinäkuuta 1993.

CN-koodi	Tuote	1 päivästä heinäkuuta 1993 30 päivään kesäkuuta 1994	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1996
ex 0406 90 89	Balaton, Cream-white Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista	1 200	1 300	1 400"

LIITE II

"LIITE

Saatavilla oleva kokonaismäärä ajanjaksona, joka alkaa 1 päivänä lokakuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 1993

(tonneina)

Maa	Puola			Entinen Tšekin ja Slovakian liittotasavalta			Unkari
CN-koodit ja tuotteet	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 11 0405 00 19 Voi	0406 Juusto	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 Voi	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block(1)	ex 0406 90 89 Balaton(2)
Saatavilla oleva määrä	962,5	325	650	825	325	325	325

(1) Primator, Otava, Uzensky block, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.
(2) Cream white Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista."